

## **TI\_GERICHTE 10.2003.397 vom 18. September 2003**

TI Tribunale d'appello, 2003-09-18, IT

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti\\_gerichte\\_10.2003.397](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_10.2003.397)

FR: TI\_GERICHTE 10.2003.397 du 18 septembre 2003

IT: TI\_GERICHTE 10.2003.397 del 18 settembre 2003

### **Erwägungen**

#### **E. 1**

Alla pena di 6 (sei) giorni di detenzione sospesa condizionalmente per un periodo di prova di 2 (due) anni.

#### **E. 2**

Alla pena accessoria dell'espulsione dal territorio svizzero per un periodo di 3 (tre) anni sospesa condizionalmente per un periodo di prova di 2 (due) anni (art. 55 CPS).

#### **E. 3**

Non si prelevano né tassa di giustizia né spese giudiziarie.

#### **E. 4**

La condanna verrà iscritta a casellario giudiziale e sarà cancellata trascorso il periodo fissato dall'art. 80 CPS, rispettivamente dall'art. 41 cifra 4 CPS. vista l'opposizione al decreto d'accusa interposta tempestivamente in data \_\_\_\_\_ 2003; indetto \_\_\_\_\_ il dibattimento 18 settembre 2003; considerato \_\_\_\_\_ che con ordinanza 3 settembre 2003, stante preminenti ragioni, il prevenuto è stato autorizzato a non presenziare al presente dibattimento in applicazione dell'art. 229 CPP; sentito \_\_\_\_\_ il difensore, il quale chiede, in via principale, il proscioglimento dell'accusato dalle accuse imputategli, facendo difetto l'elemento soggettivo dell'intenzionalità, e, in via subordinata, una massiccia riduzione della pena ex art. 63 CPS limitata ad una multa, quanto precede in applicazione dell'art. 23 cfr. 1 cpv. 6 in fine LDDS (caso poco grave), postulando in ogni caso che non venga inflitta la pena accessoria dell'espulsione dal territorio svizzero ex art. 55 CPS, anche se solo sospesa condizionalmente; posti \_\_\_\_\_ a giudizio i seguenti quesiti 1. È \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ colpevole di infrazione alla Legge federale concernente la dimora e il domicilio degli stranieri, (entrata e soggiorno illegali) per essere, in data 16.05.2003, entrato illegalmente in Svizzera, in provenienza dalla \_\_\_\_\_, e per avere sino al 21.05.2003 soggiornato illegalmente a \_\_\_\_\_ sprovvisto di validi certificati di legittimazione (passaporto privo del richiesto visto d'entrata). 2. In caso di risposta affermativa al quesito no. 1., se deve essergli inflitta una pena, di che natura ed in che misura. 3. In caso di risposta affermativa al quesito no. 1, se deve essere pronunciata la pena accessoria dell'espulsione dal territorio svizzero ex art. 55 CPS. 4. In caso di risposta affermativa ai quesiti no. 2 e 3, se deve essere concessa la sospensione condizionale della pena principale e accessoria e per quale lasso di tempo. 5. In caso di risposta affermativa al quesito no. 2., se la condanna deve essere iscritta a casellario giudiziale e cancellata trascorso il periodo fissato dall'art. 80 CPS, rispettivamente dall'art. 41 cifra 4 CPS. 6. In caso di risposta affermativa al quesito 1., se devono essere accollate al condannato le tasse e le spese di giudizio e in quale misura. letti ed esaminati \_\_\_\_\_ gli

atti; rispondendo ai quesiti posti; considerato \_\_\_\_\_ che le parti sono state avvertite del diritto di presentare, per il tramite dello scrivente Giudice, dichiarazione di ricorso alla Corte di cassazione e revisione penale entro il termine di cinque giorni e del diritto di richiedere entro lo stesso termine la motivazione della sentenza (art. 276 cpv. 2 CPP), facoltà di cui le stesse non si sono avvalse, motivo per cui si rende necessario il seguente dispositivo non accompagnato da motivazione scritta: richiamati \_\_\_\_\_ gli artt. 23 cpv. 1 LDDS, 41 cifra 1 e 55 CP, sulla procedura, gli artt. 257 e segg. CPP, 273 e segg. CPP, e art. 39 lett. a LTG; dichiara \_\_\_\_\_, di \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ nata \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_.1982, cittadino ecuadoriano, domiciliato a \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_, coniugato, tessitore artigianale; colpevole di infrazione alla Legge federale concernente la dimora e il domicilio degli stranieri, (entrata e soggiorno illegali) per essere, in data 16.05.2003, entrato illegalmente in Svizzera, in provenienza dalla \_\_\_\_\_, e per avere sino al 21.05.2003 soggiornato illegalmente a \_\_\_\_\_ sprovvisto di validi certificati di legittimazione (passaporto privo del richiesto visto d'entrata); di conseguenza condanna \_\_\_\_\_, di \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ nata \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_.1982, cittadino ecuadoriano, domiciliato a \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_, coniugato, tessitore artigianale; 1. Alla pena di 3 (tre) giorni di detenzione sospesa condizionalmente per un periodo di prova di 2 (due) anni. 2. Alla pena accessoria dell'espulsione dal territorio svizzero per un periodo di 3 (tre) anni sospesa condizionalmente per un periodo di prova di 2 (due) anni (art. 55 CPS). 3. Non si prelevano né tassa di giustizia né spese giudiziarie. ordina L'iscrizione della condanna a casellario giudiziale, che verrà cancellata trascorso il periodo fissato dall'art. 80 CPS, rispettivamente dall'art. 41 cifra 4 CPS. La sentenza é definitiva ed intimata a: - \_\_\_\_\_, c/o \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, - Sost. Procuratore Pubblico Chiara Borelli, \_\_\_\_\_, - Lic.iur. \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, - Sezione Cantonale degli Stranieri, Ufficio giuridico, \_\_\_\_\_ - Ufficio Federale degli Stranieri, \_\_\_\_\_ - Sezione esecuzione pene e misure, \_\_\_\_\_, - Servizio di coordinamento cantonale in materia di casellario giudiziale, \_\_\_\_\_, - Ufficio dei Giudici dell'istruzione e dell'arresto, \_\_\_\_\_ - Comando della Polizia cantonale, \_\_\_\_\_ Il giudice: \_\_\_\_\_ Il segretario assessore: Claudio Rotanzi Michele Maggi

### E. 23

cfr. 1 cpv. 6 in fine LDDS (caso poco grave), postulando in ogni caso che non venga inflitta la pena accessoria dell'espulsione dal territorio svizzero ex art. 55 CPS, anche se solo sospesa condizionalmente;

posti \_\_\_\_\_ a giudizio i seguenti quesiti

1. È \_\_\_\_\_ colpevole di infrazione alla Legge federale concernente la dimora e il domicilio degli stranieri, (entrata e soggiorno illegali) per essere, in data 16.05.2003, entrato illegalmente in Svizzera, in provenienza dalla \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, e per avere sino al 21.05.2003 soggiornato illegalmente a \_\_\_\_\_  
sprovvisto di validi certificati di legittimazione (passaporto privo del richiesto  
visto d'entrata).

2. In caso di risposta affermativa al quesito no. 1., se deve essergli inflitta una pena, di che natura ed in che misura.
3. In caso di risposta affermativa al quesito no. 1, se deve essere pronunciata la pena accessoria dell'espulsione dal territorio svizzero ex art. 55 CPS.
4. In caso di risposta affermativa ai quesiti no. 2 e 3 , se deve essere concessa la sospensione condizionale della pena principale e accessoria e per quale lasso di tempo.
5. In caso di risposta affermativa al quesito no. 2., se la condanna deve essere iscritta a casellario giudiziale e cancellata trascorso il periodo fissato dall'art. 80 CPS, rispettivamente dall'art. 41 cifra 4 CPS.
6. In caso di risposta affermativa al quesito 1., se devono essere accollate al condannato le tasse e le spese di giudizio e in quale misura.

letti ed esaminati \_\_\_\_\_ gli atti;

rispondendo ai quesiti posti;

considerato \_\_\_\_\_ che le parti sono state avvertite del diritto di presentare, per il  
tramite dello

scrivente Giudice, dichiarazione di ricorso alla Corte di cassazione e revisione  
penale entro il termine di cinque giorni e del diritto di richiedere entro lo stesso  
termine la motivazione della sentenza (art. 276 cpv. 2 CPP), facoltà di cui le  
stesse non si sono avvalse, motivo per cui si rende necessario il seguente  
dispositivo non accompagnato da motivazione scritta:

richiamati \_\_\_\_\_ gli artt. 23 cpv. 1 LDDS, 41 cifra 1 e 55 CP , sulla procedura, gli  
artt. 257 e segg. CPP, 273 e segg. CPP, e art. 39 lett. a LTG;

dichiara \_\_\_\_\_, di \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ nata \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_.1982, cittadino ecuadoriano, domiciliato a  
\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_, coniugato, tessitore artigianale;

colpevoledi

infrazione alla Legge federale concernente la dimora e il domicilio degli stranieri, (entrata e  
soggiorno illegali)

per essere, in data 16.05.2003, entrato illegalmente in Svizzera, in provenienza dalla  
\_\_\_\_\_, e per avere sino al 21.05.2003 soggiornato illegalmente a \_\_\_\_\_  
sprovvisto di validi certificati di legittimazione (passaporto privo del richiesto visto

d'entrata);

di conseguenza

condanna \_\_\_\_\_, di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ nata \_\_\_\_\_, nato a  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_.1982, cittadino ecuadoriano, domiciliato a \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_, coniugato, tessitore artigianale;

1. Alla pena di 3 (tre) giorni di detenzione sospesa condizionalmente per un periodo di prova di 2 (due) anni.

2. Alla pena accessoria dell'espulsione dal territorio svizzero per un periodo di 3 (tre) anni sospesa condizionalmente per un periodo di prova di 2 (due) anni (art. 55 CPS).

3. Non si prelevano né tassa di giustizia né spese giudiziarie.

ordinaL■iscrizione della condanna a casellario giudiziale, che verrà cancellata trascorso il periodo fissato dall'art. 80 CPS, rispettivamente dall'art. 41 cifra 4 CPS.

é definitiva

ed intimata a:

- \_\_\_\_\_, c/o \_\_\_\_\_,
- Sost. Procuratore Pubblico Chiara Borelli, \_\_\_\_\_,
- Lic.iur. \_\_\_\_\_,
- Sezione Cantonale degli Stranieri, Ufficio giuridico, \_\_\_\_\_
- Ufficio Federale degli Stranieri, \_\_\_\_\_
- Sezione esecuzione pene e misure, \_\_\_\_\_,
- Servizio di coordinamento cantonale in materia di casellario giudiziale,  
\_\_\_\_\_,
- Ufficio dei Giudici dell■istruzione e dell■arresto, \_\_\_\_\_
- Comando della Polizia cantonale, \_\_\_\_\_

Claudio Rotanzi Michele Maggi

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.